

**Facultad de Filosofía y Letras  
Colegio de Letras Modernas  
Departamento de Letras Alemanas**

**Seminario de Estudios Literarios  
Literatura intercultural en lengua alemana: acercamientos históricos y críticos**

Semestre 2024-2

Jueves de 15 a 17 hrs.

**Dra. Kundalini Muñoz Cervera Aguilar**

kundalinimunoz@filos.unam.mx

### **Presentación**

En este curso nos ocuparemos de hacer un recorrido por las manifestaciones literarias en lengua alemana en las que resalta la presencia de diversas culturas y tradiciones fuera de los países de habla alemana. Se pondrá especial énfasis en el concepto de alteridad o del otro en la cultura y se mostrará cómo la presencia de la misma se ha encontrado en la literatura desde periodos que no necesariamente se asocian a este concepto, como el clasicismo y el romanticismo. También se mostrarán ejemplos contemporáneos de literatura escrita por autores de origen migrante y se incluirán diversas herramientas de teoría literaria para propiciar un acercamiento crítico a la literatura intercultural. Al final del curso, abordaremos las críticas a conceptos como interculturalidad, multiculturalidad y transculturalidad.

### **Objetivo del curso:**

Distinguir y analizar las características de la literatura intercultural, así como los hechos políticos y sociales que sirven de contexto para las manifestaciones de la misma. Y proporcionar herramientas de lectura crítica para abordar los textos incluidos en la literatura intercultural.

### **Metodología**

La forma en que se impartirá la materia será a través de lecturas, discusiones de temas en clase, exposiciones y la presentación de trabajos por parte de los alumnos. La clase será complementada con material audio-visual. Todas las lecturas en el temario estarán disponibles en el classroom del curso.

### **Temario y calendario de sesiones**

Semana 1 y 2	Tema 1  El extranjero oriental en la literatura de los siglos XVIII y XIX 1.1 Gotthold Ephraim Lessing, <i>Nathan der Weise</i> (1779) <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Lessing,+Gotthold+Ephraim/Dramen/Nath">http://www.zeno.org/Literatur/M/Lessing,+Gotthold+Ephraim/Dramen/Nath</a>
--------------	--

	<p><a href="#">an+der+Weise</a></p> <p>1.2 El concepto de cultura de Johann Gottfried Herder  <i>Auch eine Philosophie der Geschichte zur Bildung der Menschheit</i> (1774)  <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Herder,+Johann+Gottfried/Theoretische+Schriften/Auch+eine+Philosophie+der+Geschichte+zur+Bildung+der+Menschheit">http://www.zeno.org/Literatur/M/Herder,+Johann+Gottfried/Theoretische+Schriften/Auch+eine+Philosophie+der+Geschichte+zur+Bildung+der+Menschheit</a></p> <p>Johann Gottfried von Herder, <i>Auszüge aus Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit</i> (1784-91)</p> <p><a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3591">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3591</a></p>
Semana 3	<p>Tema 2</p> <p>La “Weltliteratur” desde la perspectiva de Johann Wolfgang von Goethe  <i>Italienische Reise</i> (1816)  <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Goethe,+Johann+Wolfgang/Autobiographisches/Italienische+Reise">http://www.zeno.org/Literatur/M/Goethe,+Johann+Wolfgang/Autobiographisches/Italienische+Reise</a></p> <p><i>Y West-östlicher Divan</i> (1819-27)  <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Goethe,+Johann+Wolfgang/Autobiographisches/Italienische+Reise">http://www.zeno.org/Literatur/M/Goethe,+Johann+Wolfgang/Autobiographisches/Italienische+Reise</a></p>
Semana 4	<p>Tema 3</p> <p>Las voces del oriente desde la perspectiva del romanticismo</p> <p>Friedrich von Hardenberg (Novalis)  <i>Heinrich von Ofterdingen</i> (1800)  <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Novalis/Romane/Heinrich+von+Ofterdingen">http://www.zeno.org/Literatur/M/Novalis/Romane/Heinrich+von+Ofterdingen</a></p> <p>Johann Gottlieb Fichte, <i>Reden an die deutsche Nation</i> (1807/08)</p> <p><a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3596&amp;language=german">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3596&amp;language=german</a></p>
Semana 5	<p>Tema 4</p> <p>Lo exótico en la literatura de principios del siglo XX  Max Dauthendey  <i>Lingam. Zwölf asiatische Novellen</i> (1909)  <a href="http://www.zeno.org/Literatur/M/Dauthendey,+Max/Roman/Lingam">http://www.zeno.org/Literatur/M/Dauthendey,+Max/Roman/Lingam</a></p>
Semana 6	<p>Tema 4</p> <p>Alfred Döblin  <i>Die drei Sprünge des Wang-lun</i> (1917)  <a href="https://www.gutenberg.org/cache/epub/43987/pg43987-images.html">https://www.gutenberg.org/cache/epub/43987/pg43987-images.html</a></p>

	<p>Alfred Döblin über die deutsche Bevölkerung (1946)  <a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=4117&amp;language=german">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=4117&amp;language=german</a></p>
Semana 7	<p>Tema 5</p> <p>El extraño en su propia tierra: la visión del escritor judío de inicios del siglo XX          Jakob Wassermann, <i>Golowin</i> (1920)  <a href="https://www.gutenberg.org/cache/epub/18551/pg18551-images.html#Golowin">https://www.gutenberg.org/cache/epub/18551/pg18551-images.html#Golowin</a></p> <p>Hofprediger Adolf Stöcker thematisiert den Antisemitismus in der Christlich-Sozialen Arbeiterpartei (19. September 1879)  <a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=1798&amp;language=german">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=1798&amp;language=german</a></p>
Semana 8	<p>Tema 6</p> <p>Teorías y metodologías para el análisis de la literatura intercultural          6.1 “Orientalismus” y los estudios poscoloniales          6.2 El género y las asimetrías de poder          6.3 Deconstrucción y hermenéutica. El eje entre lo propio y lo ajeno.</p>
Semana 9	<p>Tema 7</p> <p>La literatura intercultural contemporánea</p> <p>Emine Sevgi Özdamar, <i>Die Brücke vom goldenen Horn</i> (1998)</p> <p>Zafer Senocak, “Ein türkisch-deutscher Schriftsteller über Wege zur Überwindung der türkisch-deutschen Trennung” (22./23. August 1998)  <a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3690&amp;language=german">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3690&amp;language=german</a></p> <p>“Der Beginn der türkischen Arbeitsmigration” (1961)  <a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=54">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=54</a></p>
Semana 10	<p>Tema 7</p> <p>Feridun Zaimoğlu, <i>Kanak Sprak</i> (1995)</p> <p>“Der Integrationsbericht: überraschend positive Ergebnisse” (20. Mai 2010)  <a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3784">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3784</a></p>
Semana 11	<p>Tema 7</p>

	<p>Rafik Schami, <i>Die dunkle Seite der Liebe</i> (2004)</p> <p>“Das Heidelberger Manifest rechtsgerichteter Professoren” (4. März 1982)</p> <p><a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=857&amp;language=german">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=857&amp;language=german</a></p>
Semana 12	<p>Tema 7</p> <p>José A.F. Oliver, <i>Fremdenzimmer: Essays</i> (2015)</p> <p>“Rassistische Angriffe gegen die Einbürgerung” (14. September 1979)</p> <p><a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=852">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=852</a></p>
Semana 13	<p>Tema 7</p> <p>Ilija Trojanow, <i>Der Weltensammler</i> (2006)</p> <p>Der sozialdemokratische Vordenker Peter Glotz warnt vor einer falschen Normalisierung (1994)</p> <p><a href="https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3422">https://germanhistorydocs.ghi-dc.org/sub_document.cfm?document_id=3422</a></p>
Semana 14	<p>Tema 7</p> <p>Yoko Tawada, <i>Wo Europa anfängt</i> (1991)</p>
Semana 15	<p>Tema 7</p> <p>María Cecilia Barbetta, <i>Nachtleuchten</i> (2018)</p> <p>Byung-Chul Han, <i>Hyperkulturalität: Kultur und Globalisierung</i> (2005)</p>
Semana 16	Trabajos finales

## Evaluación

- Cuestionarios semanales 40 % (5 durante el semestre)
- Ensayo final 60%

El ensayo final no deberá superar las 5 cuartillas de extensión (a doble espacio, letra Times New Roman y debe incluir al menos tres referencias de bibliografía) y tendrá como objetivo desarrollar alguno de los temas tratados en el seminario. La profesora proporcionará preguntas de ensayo. Se pide que elijan una para desarrollar su trabajo final en torno a dicha pregunta.

Todo plagio comprobado será reportado a la Coordinación y acarreará la reprobación automática del curso.

### **Políticas de clase**

Se requiere un 80% de asistencia al curso para tener derecho a evaluación. Es indispensable que los estudiantes realicen las lecturas programadas para el desarrollo del curso, ya que una parte importante es la discusión de los temas en clase.

### **Bibliografía:**

Bauman, Zygmunt, *La globalización: consecuencias humanas*, 1998.

Chiellino, Carmine (editor), *Interkulturelle Literatur in Deutschland: Ein Handbuch*, 2007.

Gorelik, Lena, *"Sie können aber gut Deutsch!": Warum ich nicht mehr dankbar sein will, dass ich hier leben darf, und Toleranz nicht weiterhilft*, 2012.

Gunter E. Grimm, Klaus-Michael Bogdal, Michael Hofmann, Iulia-Karin Patrut (editores), *Einführung in die interkulturelle Literatur*, 2015.

Han, Byung-Chul, *Hyperkulturalität: Kultur und Globalisierung*, 2005.

\_\_\_\_\_, *Die Austreibung des Anderen*, 2016.

Hofmann, Michael, *Interkulturelle Literaturwissenschaft: Eine Einführung*, 2006.

Ludwig Arnold, Heinz (editor), *Literatur und Migration (TEXT+KRITIK Sonderband)*, 2006.

### **Filmografía**

*Kanak Attack*, director Lars Becker (1999-2000)  
<https://www.youtube.com/watch?v=jSa9Gi98gUo>

*Gegen die Wand*, director Fatih Akin (2003-2004)

*Angst essen Seele auf*, director Rainer Werner Fassbinder (1973-1974)  
<https://www.youtube.com/watch?v=MKJycHoaygM>

**NOTA:** Información sujeta a cambios